

Library and bibliographic English - Russian - English dictionary  
Polyglossum 3.5.2

=====

~~Азбука~~

Polyglossum 3.5.2

====Фрагмент словаря====

**abbreviable word** сокращаемое слово

**abbreviate** сокращать

**abbreviated catalog(ue) card** добавочная, вспомогательная каталожная карточка или каталожная карточка с добавочным, вспомогательным описанием

**abbreviated entry** сокращенное описание

**abbreviation** сокращение, аббревиатура

**ABC** азбука, алфавит

**ABC-book** букварь

**ABC of bibliography** основы библиографии

**abecedarian** азбучный; расположенный в алфавитном порядке

**aberration** абберация

**abortion** плохо написанное литературное произведение

**about** около, ориентировочно (*печатается перед ценой*)

**about to be published** вскоре должна быть издана

**above the fold** верхняя половина полосы газеты

**above zero** выше нуля

**abridge** сокращать

**abridged edition** сокращенное издание

**abridged specification** сокращенная спецификация

**abridgement (am. abridgment)** сокращение; сокращенный текст; краткое изложение; конспект

**absens** *лат.* отсутствующий

**absentee** отсутствующее издание

**absolute location** крепостная расстановка

**absolute size** размер книги (*как правило, по высоте*)

**absolute volume** абсолютная емкость, вместительность

**absorb** поглощать; всасывать

**absorbability** поглощаемость, поглотительная способность

**absorbable** поглощаемый

**absorbent** 1. всасывающий, впитывающий; 2. поглотитель

**absorber** поглотитель

**absorbing capacity** см. *absorbing power*

**absorbing power** поглотительная способность; всасывающая способность

**absorption** всасывание (*воздуха*); поглощение (*шума*)

**absorptive power** поглотительная способность; всасывающая способность

**absque nota** *лат.* без всяких данных о выходе (*книги*)

**abstract** 1. реферат; резюме; 2. реферативный; 3. резюмировать, суммировать; реферировать

**abstract bulletin** реферативный бюллетень

**abstracting service** работа по составлению рефератов

**abstract journal** реферативный журнал

**abstractor** референт, составитель рефератов

**abstract periodical** реферативное периодическое издание

**academic(a)** 1. академический, университетский; 2. студент университета, университетского колледжа

**academic dissertation** курсовая работа (*одна из курсовых работ, выполняемых во время обучения в аспирантуре*)

**academician** академик

**academic library** академическая библиотека

**academy** академия; высшее учебное заведение

**academy publication** академическое издание, издание академии

**accented letter** буква со знаком ударения

**accentuate** выделять в тексте слова, фразы и т.п. шрифтом другого начертания (*курсивом, полужирным*)

**accept** принимать (*требование*)

**access** доступ (*напр., к полкам; к базе данных; электронному каталогу*)

**accessible** доступный

**accessible publication** издание, которое читатель может сам взять с полки

**accession** 1. поступление, прибавление, пополнение; 2. регистрировать, инвентаризировать

**accession arrangement** инвентарная расстановка; расстановка в порядке инвентарных номеров

**accession book** инвентарная книга

**accession cards** инвентарные карточки (*карточки регистрации новых поступлений в библиотеку*)

**accession catalog(ue)** каталог новых поступлений; инвентарный каталог

**accession data** дата инвентаризации (*дата занесения книги в инвентарную книгу*)

**accession department** отдел комплектования

**accession division** группа инвентаризации (*является сектором отдела комплектования и ведет работу по инвентаризации новых поступлений*)

**accessioner** инвентаризатор

**accession file** инвентарная картотека (*картотека с карточками регистрации новых поступлений*)

**accessioning** инвентаризирование; первичная обработка (*книг*)

**accession list** список, перечень новых поступлений

**accession number** инвентарный номер

**accession order** инвентарная расстановка; расстановка в порядке инвентарных номеров

**accession record** инвентарная книга; подшивка, картотека накладных

**accession sheets** инвентарные листы (*с записями новых поступлений в библиотеку*)

**access of the atmosphere** доступ атмосферного воздуха

**access to shelves** открытый доступ к полкам

**accommodate** вмещать

**accommodating** вмещающий

**accommodation ladder** приставная лестница

**accompanying letter** сопроводительное письмо

**accord loan** аккордная плата; плата по договоренности за определенную работу

**account** счет, расчет

**accountability** подотчетность

**accountant** бухгалтер; счетовод

**accountant's receipt** квитанция об уплате взноса на право пользования платной библиотекой

**account book** бухгалтерская книга

**account current** текущий счет

**accounting** учет, отчетность

**account(ing) clerk** служащий бухгалтерии, счетовод

**accounting officer** главный бухгалтер

**accounts office** бухгалтерия

**accredited library school** *ам.* библиотечная школа, деятельность которой одобрена Американской библиотечной ассоциацией и удовлетворяет ее требованиям

**accumulate** собирать

**ace pic** *ам.* популярный, хороший (*кино*)фильм

**acetate** ацетат, уксуснокислая соль

**acetate film** ацетатная пленка (*трудно поддающаяся воспламенению*)

**acid** кислота

**acknowledge** подтверждать (*получение письма, литературы и т. п.*)

**acknowledgement** подтверждение; уведомление о получении; благодарность; признательность (*печатается в начале книги, где автор благодарит лиц, оказавших помощь при написании книги*)

**acknowledge the receipt** подтверждать получение (*письма, книги и т. д.*)

**acquire** приобретать

**acquisition** приобретение

**acquisition department** отдел комплектования

**acquisitions librarian** библиотекарь, занимающийся вопросами комплектования; комплектатор

**acquittance** квитанция (*финансовая*)

**acrostic** акростих

**act** акт (*пьесы*); закон; постановление

**act catcher** *ам.* сл. театральный критик; критик сценических произведений

**acting** исполняющий обязанности

**active reader** активный читатель (*библиотеки*)

**Acts of Parliament** законы парламента

**adapt** переделывать; адаптировать

**adaptation** переделка, адаптация; вольный перевод

**adapter** лицо, переделывающее, адаптирующее литературное произведение

**add** добавлять; прибавлять; пополнять

**added card** добавочная, вспомогательная карточка

**added copy** дополнительный экземпляр; дублет

**added edition** новое издание (*книги, которая уже имеется в библиотеке, но в более старом издании*)

**added entry** добавочное описание

**added entry card** карточка добавочного описания; добавочная, вспомогательная карточка

**added title entry** добавочное описание под заглавием

**added title page** добавочный титульный лист

**addendum** (мн.ч. *addenda*) *лат.* приложение, дополнение (*небольшое по объему и дополняющее основной текст книги*); список опечаток, ошибок (*редко*)

### **Сокращения и аббревиатуры по библиотечному делу:**

**A. alphabetic(al) catalog(ue)** алфавитный каталог

**A. America** Америка; American американский

**A. anna** ан(н)а (*индийская монета = 1/16 рупии = 4 пайсам = 12 паям*)

**A. annual** ежегодный, годовой; ежегодник

**A. annually** ежегодно

**(A.) author** автор

**a. answers** ответы

**a. association** ассоциация

**AAC Anglo-American code** англо-американская инструкция по каталогизации

**A.A.C. anno ante Christum** *лат.* до нашей эры

**A.A.L. Association of Assistant Librarians** Ассоциация сотрудников библиотек (*в Англии*)

**AALL American Association of Law Libraries** Американская ассоциация юридических библиотек

**AALS Association of American Library Schools** Ассоциация американских библиотечных школ

**AALT American Association of Library Trustees** Американская ассоциация попечителей библиотек

**A.B.A. American Booksellers' Association** Американская ассоциация книготорговцев

**A.B.C. American Book Center** Американский книжный центр

**A.B.G.I.L.A. Annals . Bulletin Granthalaya of the Indian Library Association** Летопись и бюллетень Библиотека Индийской библиотечной ассоциации